

Zmluva so sprostredkovateľom o spracúvaní osobných údajov

v súlade s nariadením EPaR EÚ 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Čl. I

Zmluvné strany

Prevádzkovateľ 1:

Mesto Stupava

Sídlo: Hlavná 1/24, 900 31 Stupava

IČO: 00 305 081

(ďalej aj len „prevádzkovateľ 1“)

a

Prevádzkovateľ 2:

Verejnoprospešné služby Stupava, príspevková organizácia

Sídlo: Dlhá 11/1248, 900 31 Stupava

IČO: 50 081 497

(ďalej aj len „prevádzkovateľ 2“)

(ďalej aj spoločné označenie prevádzkovateľa 1 a prevádzkovateľa 2 ako “spoloční prevádzkovatelia”).

a

Názov: **ENECOL s.r.o.**

Právna forma: **spoločnosť s ručením obmedzeným**

Adresa sídla: **Kajal 153, 92 592**

IČO: **45 482 021**

Štatutárny zástupca: **Kristián Zsille, konateľ**

(ďalej len „sprostredkovateľ“)

uzatvárajú podľa článku 28 nariadenia EPaR EÚ 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „nariadenie EPaR EÚ 2016/679“) túto zmluvu o sprostredkovaní spracúvania osobných údajov v informačnom systéme "**Separus, evidencia odpadového hospodárstva**".

Čl. II

Predmet zmluvy

- (1) Prevádzkovateľ 1 a prevádzkovateľ 2 sú spoločnými prevádzkovateľmi spracúvania osobných údajov na účel zabezpečenia nakladania s komunálnym odpadom a separovaným komunálnym odpadom (zber a odvoz odpadu), pričom na spracúvanie využívajú informačný systém "**Separus, evidencia odpadového hospodárstva**".
- (2) Sprostredkovateľ je poskytovateľom softvéru na evidenciu odpadového hospodárstva "**Separus, evidencia odpadového hospodárstva**" na základe objednávky spoločných prevádzkovateľov. Vzťah medzi spoločnými prevádzkovateľmi (ako objednávateľmi služby) a sprostredkovateľom (ako dodávateľom služby) pri poskytovaní softvérových a súvisiacich služieb je ďalej označovaný ako „Hlavný zmluvný vzťah“.
- (3) S ohľadom na skutočnosť, že Hlavný zmluvný vzťah zahŕňa činnosti, pri ktorých dochádza k spracúvaniu osobných údajov sprostredkovateľom v mene spoločných prevádzkovateľov, uzatvárajú zmluvné strany túto Zmluvu so sprostredkovateľom o spracúvaní osobných údajov v súlade s čl. 28 nariadenie EPaR EÚ 2016/679 (ďalej len „zmluva“). Sprostredkovateľ vykonáva v mene spoločných prevádzkovateľov spracúvanie osobných údajov prostredníctvom softvéru Separus, evidencia odpadového hospodárstva (ide o systém pre evidenciu odpadového hospodárstva obcí a zberových spoločností).
- (4) Spoloční prevádzkovatelia týmto poverujú **Enecol s.r.o., Kajal 153, 92 592** spracúvaním osobných údajov v mene prevádzkovateľa v informačnom systéme "**Separus, evidencia odpadového hospodárstva**".
- (5) Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy po dobu jej trvania; nie však dlhšie, ako je nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania podľa tejto zmluvy.
- (6) Účelom spracúvania osobných údajov je poskytovanie služieb v súvislosti s evidenciou obyvateľov obce v systéme "**Separus, evidencia odpadového hospodárstva**" v zmysle Hlavného zmluvného vzťahu.
- (7) V prípade, ak sa ďalej v texte zmluvy vyskytne výraz „prevádzkovateľ“, rozumie sa tým ktorýkoľvek zo spoločných prevádzkovateľov. Zmluvné strany sa dohodli, že oznamovacia povinnosť, ktorú má sprostredkovateľ v zmysle tejto zmluvy sa bude považovať za splnenú, pokiaľ si ju sprostredkovateľ splní voči jednému zo spoločných prevádzkovateľov (ak táto zmluva výslovne neurčuje inak).

Čl. III

Zoznam a typ osobných údajov a okruh dotknutých osôb

- (1) Zoznam osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania:
 - a) meno
 - b) priezvisko

- c) **trvalý pobyt**
- d) **telefónne číslo**
- e) **e-mailová adresa.**

(2) Sprostredkovateľ spracúva vyššie uvedené bežné osobné údaje o obyvateľoch obce Stupava, ktorí sú kontaktnou osobou domácnosti produkujúcej odpad na území Mesta Stupava (ďalej „dotknuté osoby“) na základe poverenia spoločných prevádzkovateľov.

Čl. IV

Spôsob výkonu a povaha spracúvania

- (1) Sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie osobných údajov prostredníctvom informačného systému "**Separus, evidencia odpadového hospodárstva**", ktorý je prevádzkovaný na serveroch spoločnosti Enecol s.r.o..
- (2) Osobné údaje o dotknutých osobách sprostredkovateľ získava od prevádzkovateľa.
- (3) Na spracúvanie osobných údajov sa nevyžaduje súhlas dotknutej osoby.
- (4) Sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať nasledovné spracovateľské operácie:
 - a) osobné údaje zaznamenávať, štruktúrovať, usporadúvať, prehliadať,
 - b) kontrolovať konzistentnosť poskytovaných údajov,
 - c) uchovávať osobné údaje, a to výhradne na technických prostriedkoch sprostredkovateľa,
 - d) zmeniť resp. aktualizovať osobné údaje na základe požiadaviek prevádzkovateľa a dotknutých osôb,
 - e) spracúvať osobné údaje za účelom vytvárania agregovaných štatistických zostáv po dohode s prevádzkovateľom,
 - f) obmedziť údaje, ak sú na to splnené podmienky podľa nariadenia EPaR EÚ 2016/679,
 - g) vymazať v súlade s písomným pokynom prevádzkovateľa.
- (8) Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb po dobu trvania tejto zmluvy, nie však dlhšie, ako je nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania podľa tejto zmluvy.
- (9) Sprostredkovateľ zabezpečí, že všetky ním určené oprávnené osoby boli pred spracúvaním osobných údajov poučené o zásadách spracúvania osobných údajov a aby sa zaviazali, že zachovajú dôvernosc informácií Táto povinnosť musí trvať aj po skončení pracovného pomeru alebo iného právneho vzťahu oprávnenej osoby so sprostredkovateľom.

Čl. V

Vyhlasenie prevádzkovateľov a sprostredkovateľa

- 1. Spoloční prevádzkovatelia vyhlasujú, že pri výbere sprostredkovateľa dbali na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť sprostredkovateľa a jeho schopnosť zaručiť ochranu práv dotknutých osôb.

2. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že poskytuje dostatočné záruky na prijatie technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky podľa tejto zmluvy a predpisov týkajúcich sa ochrany osobných údajov (najmä nariadenia EPaR EÚ 2016/679 a zákona o ochrane osobných údajov).

ČI. VI

Podmienky spracúvania osobných údajov

- (1) Sprostredkovateľ môže poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa iba na základe predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu spoločných prevádzkovateľov; pri zapojení ďalšieho sprostredkovateľa do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene prevádzkovateľa je mu povinný uložiť rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov. Ak sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene spoločných prevádzkovateľov ďalšieho sprostredkovateľa, tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi je povinný uložiť zmluvne rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov ako sú ustanovené v tejto zmluve, a to najmä poskytnutie dostatočných záruk na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky tejto zmluvy, nariadenia EPaR EÚ 2016/679 a zákona o ochrane osobných údajov. Sprostredkovateľ je takisto povinný zaistiť, že prevádzkovateľ bude mať rovnaké práva kontroly nad subdodávateľom, ako má prevádzkovateľ nad samotným sprostredkovateľom, pričom je sprostredkovateľ povinný také práva zakotviť v jeho zmluve so subdodávateľom. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že poskytne prevádzkovateľovi na jeho žiadosť informácie o obsahu zmluvy so subdodávateľom, ktoré sú nevyhnutné pre uplatnenie práva kontroly vo vzťahu k zaisteniu ochrany osobných údajov.
- (2) Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracúvať osobné údaje v súlade s touto zmluvou a predpismi týkajúcimi sa ochrany osobných údajov, najmä nariadením EPaR EÚ 2016/679 a zákonom o ochrane osobných údajov.
- (3) Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov prevádzkovateľa, s výnimkou prípadov kedy sa to vyžaduje podľa práva Únie alebo členského štátu. To platí aj pre každú osobu konajúcu na základe poverenia sprostredkovateľa, ktorá má prístup k osobným údajom. V takomto prípade sprostredkovateľ oznámi prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, pokiaľ dané právo takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu. Sprostredkovateľ bezodkladne informuje prevádzkovateľa, ak sa podľa jeho názoru jeho pokynom porušuje nariadenie EPaR EÚ 2016/679 alebo iné právne predpisy Únie alebo členského štátu týkajúce sa ochrany osobných údajov.
- (4) Spoloční prevádzkovatelia budú sprostredkovateľovi udeľovať pokyny jednotne a vo vzájomnej zhode. Pokiaľ nastane rozpor v pokynoch prevádzkovateľa 1 a prevádzkovateľa 2, sprostredkovateľ bezodkladne informuje oboch spoločných prevádzkovateľov, ktorí sa zaväzujú situáciu ihneď vyriešiť.

- (5) Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť bezpečnosť osobných údajov a vykonať všetky požadované opatrenia podľa článku 32 nariadenia EPaR EÚ 2016/679. Sprostredkovateľ je povinný chrániť osobné údaje pred poškodením, náhodným alebo nezákonným zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmkoľvek inými nepripustnými spôsobmi spracúvania.
- (6) Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť spoločným prevádzkovateľom pri zabezpečovaní plnenia povinností v oblasti bezpečnosti osobných údajov. Pri zistení porušenia ochrany osobných údajov je sprostredkovateľ povinný bez zbytočného odkladu o tomto informovať prevádzkovateľa, aby bola dodržaná lehota na oznámenie dozornému orgánu do 72 hodín, pričom toto oznámenie prevádzkovateľovi musí obsahovať:
- a) opis povahy porušenia ochrany osobných údajov vrátane, ak je to možné, kategórií a približného počtu dotknutých osôb, ktorých sa porušenie týka, a kategórií a približného počtu dotknutých záznamov o osobných údajoch,
 - b) opis pravdepodobných následkov porušenia ochrany osobných údajov,
 - c) návrh opatrení na nápravu porušenia ochrany osobných údajov vrátane opatrení na zmiernenie jeho potenciálnych nepriaznivých dôsledkov.
- (7) Sprostredkovateľ nesmie uskutočňovať prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii.
- (8) Sprostredkovateľ je povinný vymazať osobné údaje alebo vrátiť prevádzkovateľovi osobné údaje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia prevádzkovateľa a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak právo Únie alebo členského štátu nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.
- (9) Sprostredkovateľ sa zaväzuje v nevyhnutnej miere poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností v zmysle platnej právnej úpravy. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany Prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril Prevádzkovateľ. Sprostredkovateľ môže preukázať súlad spracúvania osobných údajov a existencie primeraných záruk na ochranu osobných údajov podľa nariadenia EPaR EÚ 2016/679 predložením certifikátu v zmysle § 86 Zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov. Sprostredkovateľ je tiež povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi potrebnú súčinnosť pri transparentnom informovaní dotknutých osôb, pri vybavovaní práv dotknutých osôb a komunikácii s nimi, ako aj v prípade, ak bude v súvislosti so spracúvaním osobných údajov Prevádzkovateľa zahájená kontrola zo strany Úradu na ochranu osobných údajov.
- (10) Sprostredkovateľ je povinný viesť záznam o kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene spoločných prevádzkovateľov v súlade s čl. 30 ods. 2 nariadenia EPaR EÚ 2016/679.
- (11) Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a informáciách, o ktorých sa dozvedel pri plnení tejto zmluvy a spracúvaní osobných údajov na základe poverenia spoločných prevádzkovateľov (tie nesmie využiť pre svoju potrebu ani zverejniť alebo poskytnúť bez

predchádzajúceho písomného súhlasu/ pokynu prevádzkovateľa okrem prípadov, ak poskytnutie vyplýva z tejto zmluvy, z osobitných právnych predpisov alebo z rozhodnutia štátneho orgánu). Povinnosť zachovávať mlčanlivosť trvá aj po skončení účinnosti tejto zmluvy.

- (12) Bez predchádzajúceho písomného súhlasu alebo písomného pokynu prevádzkovateľa, nie je sprostredkovateľ oprávnený poskytnúť spracúvané osobné údaje tretej osobe, s výnimkou ak tak určuje táto zmluva, alebo si to vyžaduje právo Únie alebo členského štátu. Sprostredkovateľ je súčasne povinný viesť evidenciu o každom poskytnutí osobných údajov, a to po celú dobu platnosti tejto zmluvy.
- (13) Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že prístup k osobným údajom získaným od prevádzkovateľa alebo v súvislosti s ich spracúvaním v mene prevádzkovateľa umožní len oprávneným osobám, a to iba v rozsahu nevyhnutnom na zabezpečenie účelu spracúvania. Sprostredkovateľ je povinný poučiť fyzické osoby, ktorým umožní prístup k osobným údajom, o ich právach a povinnostiach (vrátane povinnosti zachovávať mlčanlivosť a dôvernosť osobných údajov) vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov a interných predpisov, ako aj o zodpovednosti za ich porušenie.
- (14) Sprostredkovateľ je povinný spolupracovať s Úradom na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky pri výkone jeho dozoru podľa čl. 31 nariadenia EPaR EÚ 2016/679.
- (15) Sprostredkovateľ je povinný určiť zodpovednú osobu, ak sa na neho taká povinnosť vzťahuje podľa čl. 37 nariadenia EPaR EÚ 2016/679.
- (16) Sprostredkovateľ je povinný po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere pomáhať prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III nariadenia EPaR EÚ 2016/679. Prípadné uplatnenie práv dotknutou osobou je sprostredkovateľ povinný oznámiť bez zbytočného odkladu prevádzkovateľovi.
- (17) Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi súčinnosť pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa čl. 32 až 36 nariadenia EPaR EÚ 2016/679 (týkajúcich sa bezpečnosti spracúvania, oznámenia porušenia ochrany osobných údajov, posúdenia vplyvu na ochranu osobných údajov a predchádzajúcej konzultácie), a to s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné sprostredkovateľovi.
- (18) Sprostredkovateľ bezodkladne informuje prevádzkovateľa, ak sa podľa jeho názoru jeho pokynom porušuje nariadenie EPaR EÚ 2016/679 alebo iné právne predpisy Únie alebo členského štátu týkajúce sa ochrany osobných údajov.

Čl. VII

Ostatné dohodnuté podmienky

- (1) Sprostredkovateľ postupuje pri spracúvaní osobných údajov podľa nariadenia EPaR EÚ 2016/679.
- (2) Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia.

- (3) Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa preukázanie vykonania všetkých potrebných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov podľa ods. 2 tohto článku.
- (4) Sprostredkovateľ sa zaväzuje nahradiť prevádzkovateľovi všetky škody, ktoré mu vzniknú v súvislosti s nedodržaním tejto zmluvy zo strany sprostredkovateľa.
- (5) V mene spoločných prevádzkovateľov je splnomocnenou osobou určenou na vykonávanie dohodnutých vecných vzťahov a úkonov podľa tejto zmluvy Ing. Miroslav Ilavský, zodpovedná osoba mesta Stupava, zodpovednaosoba@stupava.sk. Prípadnú zmenu prevádzkovateľ bezodkladne oznámi sprostredkovateľovi, následne aj v písomnej forme.
- (6) V mene sprostredkovateľa je splnomocnenou osobou určenou na vykonávanie dohodnutých vecných vzťahov a úkonov podľa tejto zmluvy **Kristián Zsille, konateľ Enecol s.r.o., info@separus.sk** . Prípadnú zmenu sprostredkovateľ bezodkladne oznámi prevádzkovateľovi, následne aj v písomnej forme.

Článok VIII

Trvanie zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu trvania Hlavného zmluvného vzťahu. Vzájomný vzťah tejto zmluvy a Hlavného zmluvného vzťahu sa riadi § 275 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení (sú na sebe vzájomne závislé).
2. Táto zmluva automaticky zaniká zánikom Hlavného zmluvného vzťahu. Zmluvné strany môžu túto zmluvu ukončiť aj niektorým z nasledujúcich spôsobov:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) výpoveďou;
 - c) odstúpením od zmluvy.
3. Každá zo zmluvných strán je oprávnená túto zmluvu vypovedať bez udania dôvodu. Výpoveď musí byť v písomnej forme. Výpovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane. Odsek 1 tohto článku zmluvy sa použije primerane.
4. Spoloční prevádzkovatelia sú oprávnení od tejto zmluvy odstúpiť, ak sprostredkovateľ porušil povinnosti vyplývajúce mu z tejto zmluvy, nariadenia EPaR EÚ 2016/679 alebo zákona o ochrane osobných údajov. Sprostredkovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, ak prevádzkovateľ trvá na spracúvaní osobných údajov sprostredkovateľom podľa pokynov, aj keď ho sprostredkovateľ bez zbytočného odkladu informoval, že má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušujú predpisy Únie alebo členského štátu, ktoré sa týkajú ochrany osobných údajov. Odstúpenie je účinné jeho doručením druhej zmluvnej strane. Odsek 1 tohto článku zmluvy sa použije primerane.

Čl. IX

Záverečné ustanovenia

- (1) Zmluvné strany zhodne deklarujú, že táto zmluva vyjadruje obsah ich dohody o podmienkach spracúvania a ochrane osobných údajov a ako taká nahrádza všetky predchádzajúce ústne či písomné dojednania.

- (2) Oprávnené osoby sprostredkovateľa resp. subdodávateľa, ktoré budú mať prístup k osobným údajom sú viazaní povinnosťou mlčanlivosti o týchto údajoch.
- (3) Táto zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- (4) Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami právnych predpisov platných na území SR.
- (5) Osoby podľa článku VII. odseku 5 a 6 tejto zmluvy štandardne komunikujú prostredníctvom elektronickej pošty. V prípadoch, keď to vyžaduje zmluva, všeobecne záväzný právny predpis alebo jedna zo zmluvných strán, doručí sa aj listinná podoba požiadavky, súhlasu a pod.
- (6) Táto zmluva je platná a účinná po podpise oboch zmluvných strán.
- (7) Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním zástupcov zmluvných strán, v prípade pretrvávajúcich sporov vzniknutých z tohto zmluvného vzťahu bude na konanie príslušný vecne a miestne príslušný súd SR.
- (8) Zmeny a doplnenia tejto zmluvy možno uskutočniť len na základe dohody zmluvných strán písomným a očíslovaným dodatkom k zmluve.
- (9) Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle a nie v tiesni, ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.

Za prevádzkovateľa 1:

V Stupave, dňa 1.10.2020


Mgr. Peter Novisedlák, MBA
primátor Mesta Stupava
Mesto Stupava

Za sprostredkovateľa:

V Kajali, dňa 1.10.2020


Kristián Zsille
konateľ
ENECOL s.r.o.

Za prevádzkovateľa 2:

V Stupave, dňa 1.10.2020


Mgr. Marián Závodný
riaditeľ
Verejnoprospešné služby Stupava

Verejnoprospešné služby Stupava
Mesto Stupava, Hlavná 1/24, 900 31 Stupava
Dlhá 1248/11, 900 31 Stupava
príspevková organizácia
IČO: 50081497 (5)